

ANEXO PEDAGOGICO Y CIENTIFICO

El presente anexo precisa los términos concretos de la cooperación bilateral entre los socios siguientes :

Université de PAU ET DES PAYS DE L'ADOUR (UPPA), Pau, FRANCE

Componente : **ISABTP**

Laboratorio : SIAME (EA 4581)

Representado por Mohamed AMARA, Presidente de la UPPA

y

Universidad Nacional de Tucumán, Argentina,

Facultad de Ciencias Exactas y Tecnología

Representada por José Garcia, Rector de la Universidad Nacional de Tucumán

◆ Ambitos pedagogicos de la cooperación :

El Institut Supérieur Aquitain du Bâtiment et des Travaux Publics forma ingenieros en Ingeniería Civil. Durante el segundo año del ciclo ingeniero (Master I), los estudiantes tienen la posibilidad de especializarse gracias a los programas de segundo año del ciclo de ingeniería: "Bâtiment, Habitat et Energies" (Especialidad "Génie des Procédés") y "Génie Civil et Maritime" (Ingeniería Civil y Marítima).

El objetivo de este anexo es desarrollar los intercambios académicos entre el ISABTP y la UNT.

◆ Intercambio de estudiantes

- **Número de estudiantes** : en el marco de este acuerdo se prevé el intercambio, para cada una de las partes, de 3 estudiantes de cada institución por año en formación académica. Los estudiantes también podrán realizar pasantías de investigación en los laboratorios de ambas instituciones. La cantidad de estudiantes aceptados para una pasantía de laboratorio cada año es decidida por los responsables de la movilidad estudiantil. Los pasantes de laboratorio deben ser validados con anticipación por los responsables de laboratorios y de la movilidad estudiantil de ambas instituciones, especificando el tema de la pasantía, la duración y la remuneración prevista.

- **La duración de la movilidad académica** puede ser de 1 o 2 semestre (s) (12 meses en el caso de un programa ARFITEC, por ejemplo, y la duración de las pasantías de laboratorio de 2 a 6 meses).

- **El nivel de los estudiantes**, cuya movilidad será considerada, y los criterios de selección comunes de selección son los siguientes:

Los estudiantes de ISABTP son seleccionados por la Dirección de Relaciones Internacionales del ISABTP para realizar la movilidad académica durante el ciclo de ingeniería (Licencia 3er. año, Master I o Master II), lo mismo se aplica a las pasantías de laboratorio.

Los estudiantes de la UNT están sujetos a los criterios habituales de la institución para los estudiantes de intercambio. La movilidad está destinada a estudiantes de los cuatro últimos semestres de la carrera de ingeniero. La selección de los estudiantes en movilidad se hará con el acuerdo del responsable de la movilidad de los estudiantes hacia Francia.




FEDERICO RIOS PONCE
AREA ADMINISTRATIVA
DIRECC. GRAL. DE DESPACHO
RECTORADO - U.N.T.

2 **La evaluación de los estudiantes en movilidad:** la evaluación de los estudiantes se hará por los profesores de la Universidad de acogida, los resultados serán transmitidos a la Universidad de origen para ser validados.

- Los estudiantes deberán completar los trámites administrativos necesarios para su movilidad (visas, documentos de identidad, seguros, etc.).

Los estudiantes argentinos también deberán poseer su propio seguro médico con repatriación antes de su llegada a Francia.

Las instituciones firmantes se esforzarán por ayudar a los estudiantes en sus trámites si es necesario.

Los estudiantes en movilidad deberán pagar las tasas de matriculación en la universidad de origen y estarán exentos de las tasas en la universidad de acogida.

◆ **Intercambios de docentes:**

Las movilidades docentes podrán ser consideradas.

◆ **Colaboraciones científicas:**

Las colaboraciones científicas entre los docentes-investigadores del ISABTP, laboratorio SIAME (Laboratoire des Sciences pour l'Ingénieur Appliquées à la Mécanique et au Génie Électrique) de la UPPA y los docentes-investigadores de los departamentos de "Construcciones y Obras Civiles", "Mecánica", "Electricidad, Electrónica y Computación", y del IATTE (Instituto de Alta Tensión y Transmisión de Energía) de la UNT se podrán desarrollar en todas las áreas de competencia de ambas instituciones.

◆ **Calendario específico de acciones.**

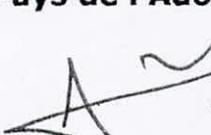
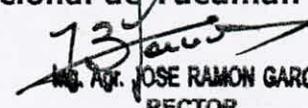
El calendario preciso de las acciones se especificará al inicio del año académico.

◆ **Financiamientos**

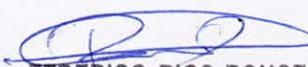
El ISABTP y la UNT se comprometen a buscar fuentes de financiación para las movilidades docentes salientes respectivas.

◆ **Disposiciones relativas a la protección de la propiedad intelectual.**

La protección de la propiedad intelectual se rige por el ARTÍCULO VI-CONFIDENCIALIDAD Y PROPIEDAD INTELECTUAL del Convenio Marco de Cooperación Interuniversitaria entre la Universidad Nacional de Tucumán (Argentina) y la Université de Pau et des Pays de l'Adour (Francia).

Pau, el 12/07/2019	Tucumán, el
El Presidente de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour (UPPA)	El Rector de la Universidad Nacional de Tucumán (UNT)
 	 ING. AGR. JOSE RAMON GARCIA RECTOR UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMAN
Mohamed AMARA	José GARCIA

SAN MIGUEL DE TUCUMAN 06 AGO 2019...
CONVENIO UNT Nº 1121 2019


FEDERICO RÍOS PONCE
AREA ADMINISTRATIVA
DIRECC. GRAL. DE DESPACHO
RECTORADO - U.N.T.

ANNEXE PEDAGOGIQUE ET SCIENTIFIQUE

L'annexe précise les termes concrets de la coopération bilatérale entre les partenaires suivants :

Université de PAU ET DES PAYS DE L'ADOUR, Pau, FRANCE

Composante : **ISABTP**

Laboratoire : SIAME (EA 4581)

Représentée par Mohamed AMARA, Président de l'UPPA

et

Universidad Nacional de Tucumán, Argentina,

Composante: Faculté de Sciences Exactes et Technologie

Représentée par José Garcia, Recteur de l'Universidad Nacional de Tucuman

◆ Domaines pédagogiques de la coopération :

L'Institut Supérieur Aquitain du Bâtiment et des Travaux Publics forme des ingénieurs en Génie Civil. En deuxième année du cycle ingénieur (Master I), les étudiants ont la possibilité de se spécialiser grâce aux parcours de deuxième année du cycle ingénieur : Bâtiment, Habitat et Energies (Spécialité Génie des Procédés) et Génie Civil et Maritime.

La présente convention vise donc à développer les échanges entre l'ISABTP et l'UNT.

◆ Echanges d'étudiants

- **Les effectifs concernés** par cet échange pour chacune des parties contractantes : 3 étudiants de chaque établissement par an en formation académique. Les étudiants ont la possibilité d'effectuer aussi des stages de recherche au sein des laboratoires des deux établissements. Le nombre d'étudiants acceptés pour un stage en laboratoire est décidé par les responsables de la mobilité étudiante tous les ans. Les stages en laboratoire doivent être validés en amont par les responsables de la mobilité étudiante des deux établissements en précisant le sujet de stage, la durée du stage et la rémunération prévue.

- **La durée de la mobilité** académique peut être de 1 ou 2 semestre(s) (12 mois dans le cas d'un programme ARFITEC par exemple et la durée des stages en laboratoire de 2 à 6 mois).

- **Le niveau des étudiants** dont les mobilités sont envisagées et les critères communs de sélection retenus :

Les étudiants de l'ISABTP sont sélectionnés par la Direction des Relations Internationales de l'ISABTP pour effectuer des mobilités académiques au cours du cycle ingénieur (Licence 3, Master I ou Master II), il en va de même pour les stages en laboratoire.

Les étudiants de l'UNT sont soumis aux critères habituels pour les étudiants en mobilité. La mobilité s'adresse aux étudiants du septième au dixième semestre d'ingénierie. La sélection des étudiants est effectuée avec l'accord du responsable de la mobilité étudiante vers la France.

- **L'évaluation des étudiants en mobilité** : l'évaluation des étudiants est effectuée par les enseignants de l'Université d'Accueil, les résultats sont transmis à l'Université d'origine pour validation.



FEDERICO RIOS PONCE
AREA ADMINISTRATIVA
DIRECC. GRAL. DE DESPACHO
RECTORADO - U.N.T.

- Les étudiants devront effectuer les formalités administratives nécessaires à leur mobilité (visas, papiers d'identité, assurance etc.).

Les étudiants argentins devront également s'acquitter des droits d'assurance maladie étudiante à leur arrivée en France.

Les établissements signataires s'efforceront de les aider dans leurs démarches si besoin.

Les étudiants en mobilité devront payer les frais d'inscription dans leur université d'origine et seront exemptés des frais d'inscription dans l'université d'accueil.

◆ **Echanges d'enseignants :**

Des mobilités d'enseignants pourront être envisagées.

◆ **Collaborations scientifiques :**

Des collaborations scientifiques entre les Enseignants-Chercheurs de l'ISABTP, laboratoire SIAME et les Enseignants-Chercheurs des départements de « Construcciones y Obras Civiles » et « Electricidad, Electrónica y Computación » et du IATTE (Instituto de Alta Tensión y Transmisión de Energía) de l'UNT peuvent être développées dans tous les domaines de compétences des deux institutions.

◆ **Calendrier précis d'actions**

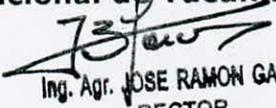
Le calendrier précis des actions sera précisé en chaque début d'année universitaire.

◆ **Financements**

L'ISABTP et l'UNT s'engagent à chercher des sources de financement pour les mobilités enseignantes sortantes respectives.

◆ **Dispositions relatives à la protection de la propriété intellectuelle**

La protection de la propriété intellectuelle est régie par l'ARTICLE VI – CONFIDENTIALITE ET PROPRIETE INTELLECTUELLE de l'Accord-cadre de coopération interuniversitaire entre l'Universidad Nacional de Tucumán (Argentine) et l'Université de Pau et des Pays de l'Adour (France).

Pau, le <u>12/07/2019</u>	Tucumán, le
Le Président de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour  	Le Recteur de l'Universidad Nacional de Tucumán (UNT)  Ing. Agr. JOSÉ RAMON GARCIA RECTOR UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMAN
Mohamed AMARA	José GARCIA

SAN MIGUEL DE TUCUMAN, 06 AGO 2019.
CONVENIO UNT Nº 1.1.2.1.....2.0.1.9


FEDERICO RIOS PONCE
AREA ADMINISTRATIVA
DIRECC. GRAL. DE DESPACHO
RECTORADO - U.N.T.